

الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي

دورة افتراضية، 24-28 أيار/ مايو 2021



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

C-II/142/DR-am
6 نيسان/ أبريل 2021

اللجنة الدائمة
للتنمية المستدامة

تعميم الرقمنة والاقتصاد الدائري لتحقيق أهداف التنمية المستدامة، لا سيما الاستهلاك والإنتاج المسؤولين

تعديلات على مشروع القرار مقدمة خلال المهلة القانونية من قبل وفود كندا، الصين، فنلندا، ألمانيا،
الهند، إندونيسيا، ليتوانيا، الفلبين، جنوب إفريقيا، السويد، سويسرا وتركيا

الديباجة

الفقرة 2 من الديباجة

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

(2) وإذ تشير إلى الإعلان الوزاري الصادر عن جمعية الأمم المتحدة للبيئة لعام 2019، ولا سيما
الالتزام الذي قطعتة الحكومات في جميع أنحاء العالم على "تحسين استراتيجيات إدارة الموارد الوطنية من خلال
نهج دورة الحياة الكاملة المتكاملة والتحليل لتحقيق اقتصادات ذات كفاءة في استخدام الموارد ومنخفضة
الكربون" مع الأخذ في الاعتبار الظروف الوطنية،

(تركيا)

الفقرة 3 من الديباجة

تحذف الفقرة.

(كندا)



تعدل ليصبح نصها كما يلي:

(3) **وإذ ترحب تلاحظ** إنشاء التحالف العالمي المعني بالاقتصاد الدائري وكفاءة استخدام الموارد، والذي يهدف إلى دعم الانتقال إلى اقتصاد دائري عالمي من أجل استخدام أكثر كفاءة وإنصافاً للموارد من أجل تحقيق الاستهلاك والإنتاج المستدامين والشمول والاستدامة تصنيع،

(الهند)

الفقرة 5 من الديباجة

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

(5) **وإذ تأخذ** في الاعتبار أنه بسبب جائحة كوفيد-19، فإننا نواجه اضطراباً كبيراً من شأنه أن يجبرنا على استخدام وسائلنا المحدودة بشكل أكثر كفاءة على خلفية الأزمة، مع الأخذ في الاعتبار أيضاً أنه بسبب تقييد حركة الأشخاص نتيجة القيود المفروضة. البروتوكول الصحي المتمثل في التباعد الجسدي نتيجة للجائحة، تغير سلوك المستهلك تجاه الرقمنة بشكل جذري لا سيما فيما يتعلق بالمعاملات لكل من السلع الخاصة والعامة على حد سواء،

(الفيليبين)

الفقرة 6 من الديباجة

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

(6) **وإذ تؤكد** على أن جائحة كوفيد-19 قد عكست مكاسب التنمية التي تحققت بشق الأنفس، لا سيما فيما يتعلق بتحقيق المساواة بين الرجال والنساء (الجنسانية)، والحد من الفقر، وكشفت عن أوجه عدم المساواة الاقتصادية والاجتماعية العميقة والتحديات التي تعالجها خطة التنمية المستدامة لعام 2030، مما يجعل من تحقيق أهداف التنمية المستدامة أكثر ضرورة وإلحاحاً،

(كندا)

الفقرة 7 من الديباجة

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

(7) **وإذ تؤكد** على أن الاستهلاك والإنتاج المسؤولان هما عنصران محوريان وشاملان لأهداف التنمية المستدامة، ووسيلة حاسمة لإعادة البناء بشكل أفضل وأكثر اخضراراً، حيث إنهما الذين تتيحان الاستخدام

الفعال للموارد الطبيعية، وتقليل التدهور البيئي والتلوث والنفايات، والنظر في كل مرحلة من مراحل دورة الحياة مع خلق فرص للتنمية البيئية والاجتماعية والاقتصادية، مما يساهم في القضاء على الفقر وتحقيق الرخاء المشترك،

(جنوب إفريقيا)

الفقرة 9 من الديباجة

تحذف الفقرة الحالية.

(الصين)

يستعاض عن النص الحالي للفقرة 9 من الديباجة بالنص التالي:

(9) **وإذ تشجع الإفصاح عن معلومات المنتجات المناسبة للمستهلكين، وتعزيز تطوير تدابير لزيادة الشفافية في سلاسل المنتجات.**

(سويسرا)

فقرة الديباجة الجديدة 9 مكرر

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 9 من الديباجة على النحو التالي:

(9 مكرر) **وإذ تلاحظ أيضاً أن النساء ممثلات بشكل غير متناسب في العمل غير المأجور أو غير الرسمي، وأن العمال المهاجرين هم أيضاً وبشكل خاص الأكثر تأثراً بالدورات الاقتصادية والنماذج الاقتصادية المختلفة،**

(كندا)

الفقرة 11 من الديباجة

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

(11) **وإذ تلاحظ أن العالم في خضم إنشاء اقتصاد أكثر دائرية، ومن خلال مبادرات السياسة مثل خطة عمل الاقتصاد الدائري الأوروبي، وخلق الثورة الرقمية، وكلاهما له القدرة على تحويل اقتصادنا ومجتمعنا**

(فنلندا، السويد)

فقرة الديباجة الجديدة 11 مكرر

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 11 من الديباجة على النحو التالي:

(11 مكرر) وإذ تنظر إلى التحديات ذات الصلة الناشئة عن الرقمنة والاقتصاد الدائري لحماية الخصوصية وحقوق الإنسان والحريات والفضاء السيبراني الآمن،

(كندا)

الفقرة 12 من الديباجة

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

(12) وإذ تلاحظ أيضاً أن صانعي السياسات الوطنيين والدوليين يبذلون جهوداً هائلة في الوقت الحالي لتعزيز وتنظيم كلتا المرحلتين الانتقاليتين ولكن في الغالب دون موازنة مع الحاجة المتزايدة إلى موازنة جهودهم أو إنشاء جسور بين السياسات،

(الصين)

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

(12) وإذ تلاحظ أيضاً أن صانعي السياسات على الصعيدين الوطني والدولي يبذلون حالياً جهوداً كبيرة هائلة لتعزيز وتنظيم كلتا المرحلتين الانتقاليتين ولكن في الغالب دون تنسيق جهودهم أو إنشاء جسور بين السياسات،

(فنلندا والسويد)

الفقرة 13 من الديباجة

تحذف الفقرة الحالية.

(الصين)

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

(13) *وإذ تؤكد على أنه، من خلال سياسة "الرقمنة من أجل التنمية" (D4D)، يتم النظر في كيفية تغيير الرقمنة لحياة الناس وكيف يمكن للبلدان ذات الدخل المرتفع في الاتحاد الأوروبي العمل في شراكة اقتصادية مع البلدان النامية بدلاً من تقديم المساعدة الإنمائية، بالإضافة إلى ذلك لتقديم المساعدة التنموية، وخلق فرص العمل والنمو الاقتصادي،*

(كندا)

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

(13) *وإذ تؤكد على أنه، من خلال سياسة "الرقمنة من أجل التنمية" (D4D)، يتم النظر في الكيفية التي يمكن بها للرقمنة أن تغير حياة الناس وكيف يمكن للاتحاد الأوروبي أن يعمل في شراكة اقتصادية مع البلدان النامية، بدلاً من تقديم المساعدة الإنمائية، لإنشاء الوظائف والنمو الاقتصادي تؤدي إلى نمو عالمي شامل ومنصف وفعال وميسور التكلفة وأسرع وفوق كل شيء مستدام،*

(الهند)

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

(13) *وإذ تؤكد على أنه، من خلال سياسة "الرقمنة من أجل التنمية" (D4D)، يتم النظر في الكيفية التي يمكن بها للرقمنة أن تغير حياة الناس وكيف يمكن للاتحاد الأوروبي أن يعمل في شراكة اقتصادية مع البلدان النامية، بدلاً من تقديم المساعدة الإنمائية، ينبغي للبلدان العمل معاً من أجل الشراكة الاقتصادية والتنمية الرقمية لخلق فرص العمل والنمو الاقتصادي، مع الاعتراف بأهمية استخدام التمويل العام الدولي، بما في ذلك المساعدة الإنمائية الرسمية على النحو الذي أكدته تحوّل عالمنا: خطة عام 2030 للإعلان المستدام،*

(إندونيسيا)

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

(13) *وإذ تؤكد أنه، من خلال سياسة "الرقمنة من أجل التنمية" (D4D)، يجري النظر في الكيفية التي يمكن بها للرقمنة أن تغير حياة الناس وكيف يمكن للبلدان المتقدمة في الاتحاد الأوروبي أن تعمل في شراكة اقتصادية مع البلدان النامية، بدلاً من تقديم المساعدة الإنمائية، لتعزيز قدرتها العلمية والتكنولوجية لخلق فرص العمل، والنمو الاقتصادي الشامل، والقضاء على الفقر،*

(جنوب إفريقيا)

الفقرة 16 من الديباجة

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

(16) **وإذ تؤكد الدور المهم المركزي لمنصات التعلم والتعاون الرقمي الدولية، في كثير من الأحيان باستخدام التقنيات الافتراضية، للتعلم والتواصل والمشاركة في الإنشاء،**

(الصين)

فقرة الديباجة الجديدة 16 مكرر

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 16 من الديباجة على النحو التالي:

(16 مكرر) **وإذ تسلط الضوء على أن جائحة كوفيد-19 كشفت ووسعت نطاق عدم المساواة في التعليم في العديد من البلدان بسبب محدودية الوصول إلى البنية التحتية والتكنولوجيات، مما يعطل تعليم الأطفال في جميع أنحاء العالم،**

(كندا)

الفقرة 18 من الديباجة

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

(18) **وإذ تسلط الضوء على حقيقة أن أزمة كوفيد-19 لم تعد إلا إلى سرعت الثورة الرقمية،**

(الصين)

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

(18) **وإذ تسلط الضوء على حقيقة أن أزمة جائحة كوفيد-19 أدت فقط إلى تسريع الثورة الرقمية، حيث إنها تقلل من تكلفة المعاملات في كل من المكاتب الحكومية والخاصة، وتكلفة السفر إلى المكاتب والوقت الطويل الذي ينقضي في المكاتب والذي يمكن استخدامه بشكل آخر في مساعي إنتاجية أخرى؛ وإذ تسلط الضوء أيضاً على أن تكلفة المعاملات وجهاً لوجه قد تكون أعلى خلال الجائحة، حيث لا تزال وسائل النقل العام محدودة وتعمل المكاتب بقدرة ووقت محدودين، وأن احتمال الإصابة بفيروس كورونا لا يزال مرتفعاً،**

(الفيليبين)



تعديل ليصبح نصها كما يلي:

(18) وإذ تسلط الضوء على حقيقة أن أزمة كوفيد-19 لم تؤد إلا إلى تسريع الفجوة الرقمية الرقمنة،

(سويسرا)

الفقرة 19 من الديباجة

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

(19) وإذ تؤكد أن مرة أخرى المزيد من استراتيجية الحد من الكوارث في المستقبل سوف تعتمد على البيانات (الكبيرة)، مع القلق إزاء الفجوة الرقمية الآخذة في الاتساع بين البلدان،

(الصين)

فقرة الديباجة الجديدة 19 مكرر

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 19 من الديباجة على النحو التالي:

(19 مكرر) وإذ تعترف بأوجه عدم المساواة القائمة فيما يتعلق بالوصول إلى المنصات الرقمية والإنترنت التي كشف عنها جائحة كوفيد-19 والتي تقوض المشاركة الكاملة للعديد من الفئات السكانية الضعيفة والشرائح المهمشة في المجتمع، بما في ذلك النساء والسكان الأصليين والمجموعات التي تعاني من العنصرية، الأشخاص ذوي الإعاقة، في الرقمنة،

(كندا)

تعديل الفقرة 20 من الديباجة على النحو التالي:

(20) وإذ تولي الاعتبار الواجب لتجنب وقوع الأشخاص الأكثر ضعفاً ضحايا للاقتصاد الدائري والانتقال الرقمي جائحة كوفيد-19 من خلال إدراج التعاون والتضامن في عملية التعافي من أجل اغتنام فرص الأزمة الحالية بالكامل،

(إندونيسيا)

الفقرة 21 من الديباجة

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

(21) ~~وإذ تؤكد على أن التحول إلى الاقتصاد الدائري يمكنه أن من شأنه أن يسمح للبلدان بفصل النمو عن استخدام الموارد والأثر البيئي، وتوليد الفرص الاقتصادية، وبناء المرونة على المدى الطويل، وحماية البيئة وصحة الإنسان،~~

(كندا)

الفقرة 22 من الديباجة

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

(22) ~~وإذ تشدد على أن تنفيذ مبادئ الاقتصاد الدائري في القطاعات الرئيسية يمكن أن يؤدي دوراً حاسماً هاماً في الحد من انبعاثات غازات الاحتباس الحراري والتصدي بنجاح لتغير المناخ،~~

(الصين)

الفقرة 25 من الديباجة

يعدل ليصبح على النحو التالي:

(25) ~~وإذ تلاحظ أن التحول الرقمي والاقتصاد الدائري المستفيدين حالياً من تدفعه "تقنيات التجسير" التالية: إنترنت الأشياء، والذكاء الاصطناعي، والبيانات الضخمة، والطباعة ثلاثية الأبعاد، والواقع المعزز، والسلسلة المعترضة،~~

(كندا)

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

(25) ~~وإذ تلاحظ أن التحول الرقمي والاقتصاد الدائري يستفيدان يمتلك حالياً من "تقنيات التجسير" التالية: إنترنت الأشياء، والذكاء الاصطناعي، والروبوتات، والطائرات بدون طيار، والبيانات الضخمة، والطباعة ثلاثية الأبعاد، والواقع المعزز، والسلسلة المعترضة،~~

(جنوب إفريقيا)

الفقرة 26 من الديباجة

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

(26) *وإذ تسلم بأن الاقتصاد الدائري والرقمنة لهما القدرة على المساهمة في النمو الاقتصادي العادل وتمكين المرأة اقتصادياً وكذلك الفئات السكانية المهمشة الأخرى والعمل الجماعي الذي يقوده الشباب،*
(كندا)

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

(26) *وإذ تسلم بأن الاقتصاد الدائري والرقمنة يسهمان في تحقيق النمو الاقتصادي العادل وتمكين المرأة اقتصادياً ومشاركة العمل الجماعي بقيادة الشباب في أهداف التنمية المستدامة،*
(الصين)

فقرة جديدة في الديباجة 26 مكرر

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 26 من الديباجة على النحو التالي:

(26 مكرر) *وإذ تؤكد على الحاجة الملحة للعمل من أجل بيئة مبنية دائرية من خلال تبني ممارسات البناء التي تقلل من استخدام المواد الخام لتقليل الانبعاثات، عن طريق زيادة معدل استرداد نفايات البناء والهدم، وتحسين كفاءة الطاقة وإطالة العمر الافتراضي من المباني القائمة،*
(سويسرا)

الفقرة 27 من الديباجة

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

(27) *وإذ تؤكد على أن تعميم الرقمنة والاقتصاد الدائري يتطلب طموحاً وإرادة سياسية وتغييراً أساسياً في الرؤية على جميع المستويات، والتي تتجاوز بكثير الخطط السياسية الرقمية والبيئية القياسية، ويجب أن تستند إلى نهج وطني منهجي بمشاركة لجميع قطاعات المجتمع، وكذلك بشأن تعزيز التعاون الدولي،*
(الصين)

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

(27) *وإذ تؤكد على أن تعميم الرقمنة والاقتصاد الدائري يتطلب طموحاً وإرادة سياسية وتغييراً أساسياً في الرؤية على جميع المستويات، والتي تتجاوز بكثير الخطط السياسية الرقمية والبيئية القياسية، ويجب أن تستند إلى نهج وطني منهجي بمشاركة لجميع قطاعات المجتمع، وكذلك بشأن تعزيز التعاون الدولي، ولا سيما من خلال توفير الموارد المالية ونقل التكنولوجيا،*

(المهند)

الجزء المنطوق

الفقرة 2 من المنطوق

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

2. *تدعو البرلمانات إلى تعميم مبادئ الرقمنة والاقتصاد الدائري في السياسات العامة والاستراتيجيات الوطنية، واعتماد إطار تمكيني لتنفيذها، مع إيلاء الاعتبار الواجب للحد من أوجه عدم المساواة القائمة فيما يتعلق بإمكانية وصول العديد من الفئات السكانية الضعيفة إلى المنصات الرقمية والشرائح المهمشة من المجتمع، بما في ذلك النساء والسكان الأصليين والمجتمعات التي تعاني من العنصرية والأشخاص ذوي الإعاقة من أجل تعزيز مشاركتهم الكاملة في التحول الاقتصادي الرقمي؛*

(كندا)

الفقرة 3 من المنطوق

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

3. *تحث تشجع البرلمانات على تعزيز الأطر التنظيمية الملائمة، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والمالية، بهدف تمكين نماذج الاقتصاد الدائري من تقديم منتجات وخدمات مستدامة قابلة للتطوير والتنافسية من حيث السعر والجودة والملاءمة؛*

(الصين)

فقرة منطوق جديدة 3 مكرر

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 3 من المنطوق على النحو التالي:

3. مكرر. تشجيع المؤسسات المالية والمصرفية على إعادة توجيه القروض والاستثمارات نحو تقنيات أكثر استدامة ونماذج أعمال مبتكرة وتحديد هدف لتحقيق أقصى قدر من الفعالية البيئية في تسليم المنتجات؛

(إندونيسيا)

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 3 من المنطوق على النحو التالي:

3. مكرر. تدعو أيضاً البرلمانات إلى العمل من أجل إعادة تصميم الخدمات الحكومية المباشرة التي تركز على المواطن بشكل استباقي عبر الوكالات الحكومية مع تشجيع القطاع الخاص على فعل الشيء نفسه، مع مراعاة الصحة والسلامة والراحة لتحقيق مكاسب كبيرة في كل من الرفاه العام والخاص؛

(الفيليبين)

الفقرة 5 من المنطوق

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

5. تدعو البرلمانات إلى الاعتراف بضرورة وفرصة الانتعاش المرن والشامل والمنخفض للكربون من جائحة كوفيد-19، كشرط مسبق كـممكـن لتحقيق خطة عام 2030، وتدعوها إلى ضمان أن تتضمن خطط الاسترداد ممارسات الاستهلاك والإنتاج المسؤولة، على أساس مبادئ الرقمنة والاقتصاد الدائري، من بين أمور أخرى؛

(الهند)

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

5. تدعو البرلمانات إلى الاعتراف بضرورة وفرصة الانتعاش المرن والمنخفض الكربون من جائحة كوفيد-19 كـشرط مسبق لتحقيق خطة عام 2030 من خلال مراعاة الظروف الوطنية، وتدعوها إلى

ضمان أن تتضمن خطط التعافي ممارسات الاستهلاك والإنتاج المسؤولين، على أساس مبادئ الرقمنة والاقتصاد الدائري، من بين أمور أخرى؛

(تركيا)

الفقرة 7 من المنطوق

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

7. تحث البرلمان على دعم سياسات التي تشجع الإصلاح وإعادة الاستخدام وإعادة تدوير الموارد، والتحكم في استهلاك المواد الأولية، والاستفادة من الموارد الوفيرة، علاوة على ذلك، وتحقيق أفضل استخدام ممكن للموارد المتاحة لتيسير الإدارة المستدامة للموارد، وتدعوها إلى تشجيع نماذج الأعمال والخدمات الجديدة التي لا تعتمد على الاستهلاك الشامل للمواد الأولية؛

(فنلندا، السويد)

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

7. تحث البرلمان على دعم السياسات التي تشجع على إعادة تدوير الموارد، بما في ذلك تصميم المنتجات المناسبة لإعادة التدوير، وضبط والحد من استهلاك المواد الأولية، واستخدام الموارد الثانوية الوفيرة لتيسير الإدارة المستدامة للموارد، وتدعوها إلى تشجيع الأعمال التجارية الجديدة و نماذج الخدمة التي لا تعتمد على الاستهلاك الشامل للمواد الأولية والمنتجات التي يمكن التخلص منها؛

(سويسرا)

الفقرة 8 من المنطوق

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

8. تطلب إلى البرلمان أن تضمن أن عمل جميع المؤسسات العامة، المركزية والمحلية، يتخذ نهجاً أكثر شمولاً تجاه الاستدامة، مع دمج مبادئ الاقتصاد الرقمي والتعميم، بما في ذلك اعتماد المشتريات الخضراء والمستدامة والأطر التشريعية وأنظمة الرصد؛

(فنلندا، السويد)

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

8. تطلب إلى البرلمانات أن تضمن أن عمل جميع المؤسسات العامة، المركزية والمحلية، يتخذ نهجاً أكثر شمولاً تجاه الاستدامة، مع دمج مبادئ الاقتصاد الرقمي والتعميم، بما في ذلك اعتماد الشراء الأخضر والمستدام؛

(الهند)

الفقرة 9 من المنطوق

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

9. تدعو البرلمانات إلى تشجيع تنسيق السياسات الدولية ومواءمة للمعايير واللوائح والسياسات للاقتصاد الدائري؛

(كندا)

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

9. تدعو البرلمانات إلى تشجيع تنسيق السياسات الدولية ومواءمة المناقشات بشأن المعايير واللوائح والسياسات للاقتصاد الدائري؛

(الهند)

الفقرة 11 من المنطوق

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

11. تدعو تشجيع أيضاً البرلمانات، كجزء من الجهود المبذولة لتهيئة بيئة مواتية للرقمنة والاقتصاد الدائري، على التركيز بشكل خاص على سياسات البيانات وهيكلية البيانات المشتركة؛

(الصين)

فقرة منطوق جديدة 11 مكرر

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 11 من المنطوق على النحو التالي:

11. مكرر. تطلب من البرلمانات ضمان أن تكون حماية الخصوصية والأمن الرقمي أولوية في التشريعات وبرامج السياسة العامة المتعلقة بتنمية الاقتصاد الدائري؛

(كندا)

الفقرة 12 من المنطوق

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

12. تدعو البرلمانات إلى تشجيع البحث والتطوير، مثل المنتدى الأوروبي لأصحاب المصلحة في الاقتصاد الدائري، من أجل زيادة الابتكار وتبادل المعارف من أجل استيعاب الممارسات التجارية المبتكرة القائمة على الرقمنة والاقتصاد الدائري وتوسيع نطاقها وتكرارها؛

(فنلندا، السويد)

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

12. تدعو البرلمانات إلى تشجيع البحث والتطوير والابتكار وتبادل المعارف، بما في ذلك نقل التكنولوجيا، ولا سيما إلى البلدان النامية بشروط متفق عليها من أجل استيعاب الممارسات التجارية المبتكرة القائمة على الرقمنة والاقتصاد الدائري وتوسيع نطاقها وتكرارها؛

(جنوب إفريقيا)

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

12. تدعو البرلمانات إلى تشجيع البحث والتطوير والابتكار وتقاسم المعارف من أجل استيعاب التكنولوجيات النظيفة التي تتسم بالكفاءة في استخدام الموارد والارتقاء بها وتكرارها والممارسات التجارية المبتكرة القائمة على الرقمنة والاقتصاد الدائري؛

(سويسرا)

الفقرة 13 من المنطوق

تحذف الفقرة. (الهند) تعديل ليصبح نصها كما يلي

13. تدعو برلمانات البلدان المانحة إلى ضمان مراعاة وكالات التعاون الإنمائي الدولي لمبادئ الرقمنة والاقتصاد الدائري في برامج المساعدة المالية وبناء القدرات الرامية إلى دعم الانتعاش الاقتصادي لفيروس كوفيد-19 وتنفيذ أهداف التنمية المستدامة؛

(كندا)

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

13. تدعو برلمانات البلدان المانحة إلى ضمان تشجيع وكالات التعاون الإنمائي الدولية على تعميم مبادئ الرقمنة والاقتصاد الدائري في برامجها للمساعدة المالية وبناء القدرات الرامية إلى دعم الانتعاش الاقتصادي لفيروس كوفيد-19 وتنفيذ أهداف التنمية المستدامة؛ تدعو برلمانات البلدان المتقدمة إلى ضمان تقديم المساعدة المالية والتكنولوجية وبناء القدرات إلى البلدان النامية لسد الفجوة الرقمية؛

(الصين)

تعديل الفقرة 14 من المنطوق على النحو التالي:

14. تدعو أيضاً البرلمانات الحكومات إلى دعم السياسات العامة التي تبني البنية التحتية الرقمية اللازمة، وتعزز الوصول إلى المعدات والخدمات الرقمية، للطلاب الأكثر ضعفاً وتهيئاً وأولئك الذين يعيشون في المجتمعات النائية مع دمج المهارات الرقمية والطريقة الدائرية الحياة في التعليم في أقرب مرحلة ممكنة؛ وتنظيم حملات توعية لتشجيع المستهلكين على المشاركة في الممارسات المستدامة؛

(كندا)

الفقرة 15 من المنطوق

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

15. تدعو البرلمانات إلى تهيئة بيئة مواتية لإمكانية وصول المواطنين إلى الحلول الرقمية لتمكينهم رقمياً؛

(الهند)

الفقرة 16 من المنطوق

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

16. تدعو أيضاً البرلمان والحكومات إلى تخصيص الموارد المالية المناسبة لتشجيع تطوير كل من نماذج الأعمال التجارية الرقمية والاقتصاد الدائري، مع تمكين منظمي المشاريع من الشباب والنساء على وجه التحديد وكذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات التي تعاني من العنصرية والأشخاص ذوي الإعاقة والفئات المهمشة الأخرى؛

(كندا)

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

17. 16 - تدعو أيضاً البرلمان والحكومات إلى تخصيص الموارد المالية المناسبة لتشجيع تطوير نماذج الأعمال التجارية للاقتصاد الرقمي والاقتصاد الدائري، مع تمكين منظمي المشاريع من الشباب والنساء على وجه التحديد؛ فضلاً عن تعزيز أطر وسياسات التعليم الشامل للرجال والنساء لتعزيز فرص التعليم وتنمية المهارات الرقمية للنساء والفتيات في موضوعات العلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات التطبيقية لتضييق الفجوة الرقمية بين الرجال والنساء؛

(جنوب إفريقيا)

الفقرة 17 من المنطوق

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

17. تشجع البرلمان على دعم الجهود التي تبذلها المؤسسات الإقليمية والمحلية لتعزيز الاستدامة الحضرية من خلال تطوير مدن ذكية شاملة وآمنة وقادرة على الصمود ومستدامة تعمل على تحسين الاتصالات والنقل والطاقة والبيئة والمياه وأنظمة الصرف الصحي، وفقاً لمبادئ الاقتصاد الدائري والرقمنة؛

(سويسرا)

فقرة منطوق جديدة 17 مكرر

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 17 من المنطوق على النحو التالي:

17. مكرر. تدعو البرلمانات إلى ضمان إدراج المجتمعات النائية والريفية في السياسات العامة المتعلقة بتعزيز الرقمنة والاقتصاد الدائري، لا سيما فيما يتعلق بالبنية التحتية الرقمية؛

(كندا)

الفقرة 18 من المنطوق

تُحذف الفقرة الحالية.

(سويسرا)

الفقرة 19 من المنطوق

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

19. تدعو البرلمانات إلى دمج نماذج الاقتصاد الدائري في الاستجابة الوطنية لتغير المناخ، وتدعوها إلى ضمان اشتغال سياسات واستراتيجيات تغير المناخ على تدابير لتحسين الاستفادة من المنتجات عن طريق تعظيم استخدامها وإطالة عمرها، وتعزيز إعادة التدوير (استخدام النفايات كمورد)، مع تعزيز التصميم الدائري الذي يقلل من استهلاك المواد، وكذلك يتطلب الشفافية الكاملة فيما يتعلق بجميع المواد المستخدمة في الإنتاج من أجل الحد من أي إدخال لمواد كيميائية ضارة في دورة الإنتاج، بالإضافة إلى الحد من الاستخدام من المواد التي يمكن إعادة تدويرها بالكامل والتي تستخدم بدائل منخفضة الكربون فقط؛

(فنلندا، السويد)

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

19. تدعو البرلمانات إلى دمج نماذج الاقتصاد الدائري في الاستجابة الوطنية لتغير المناخ، وتدعوها إلى ضمان اشتغال سياسات واستراتيجيات تغير المناخ على تدابير لتحسين الاستفادة من المنتجات عن طريق تعظيم استخدامها وإطالة عمرها، بما في ذلك حق المستهلكين لإصلاح وتعزيز إعادة التدوير

(باستخدام النفايات كمورد)، مع تعزيز التصميم الدائري الذي يقلل من استهلاك المواد ويستخدم بدائل منخفضة الكربون؛

(ألمانيا)

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

19. تدعو البرلمان إلى تشجيع دمج نماذج الاقتصاد الدائري في الاستجابة الوطنية لتغير المناخ، وتدعوها إلى ضمان اشمال سياسات واستراتيجيات تغير المناخ على تدابير لتحسين الاستفادة من المنتجات عن طريق تعظيم استخدامها وإطالة عمرها، وتعزيز إعادة التدوير (باستخدام النفايات كمورد)، مع تعزيز التصميم الدائري الذي يقلل من استهلاك المواد ويستخدم بدائل منخفضة الكربون؛

(الهند)

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

19. تدعو البرلمان إلى دمج نماذج الاقتصاد الدائري في الاستجابة الوطنية لتغير المناخ، وتدعوها إلى التأكيد من أن سياسات واستراتيجيات تغير المناخ تشمل تدابير لتحسين فائدة المنتجات من خلال تعظيم استخدامها وتوسيع نطاق عمرها الافتراضي، وتعزيز إعادة التدوير (باستخدام النفايات كمورد)، مع تعزيز التصميم الدائري الذي يقلل من استهلاك المواد ويستخدم بدائل منخفضة الكربون؛

(تركيا)

الفقرة 20 من المنطوق

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

20. تدعو البرلمان إلى دعم اعتماد إقامة شراكات بين القطاعين العام والخاص من أجل تعزيز المعايير البيئية والاجتماعية السليمة للصناعات الاستخراجية وغيرها من مؤسسات القطاع الخاص، وكذلك المعايير وأطر السياسات التي تضمن تعزيز إعادة التدوير المستدامة للمواد الثانوية وتخفيف التحديات المرتبطة بالاقتصاد الرقمي؛

(كندا)

الفقرة 22 من المنطوق

تعديل الفقرة 22 من المنطوق على النحو التالي:

22. **تطلب إلى البرلمانات أن تضمن قيام الحكومات بالاستثمار في البنية التحتية الرقمية الملائمة لتغطية الإنترنت، والتوصيلية والأمن السيبراني، ولا سيما للمجتمعات النائية والريفية، من أجل تمكين الاقتصاد الدائري والرقمنة من أجل التنمية لبلوغ كامل إمكاناتهما؛**

(كندا)

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

22. **تطلب إلى البرلمانات أن تضمن قيام الحكومات بالاستثمار في البنية التحتية الرقمية الملائمة لتغطية الإنترنت والتوصيلية والأمن السيبراني من أجل تمكين الاقتصاد الدائري الرقمنة من أجل التنمية والرقمنة لبلوغ كامل إمكاناتهما؛**

(إندونيسيا)

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

22. **تطلب إلى البرلمانات أن تضمن قيام الحكومات بالاستثمار في الهياكل الأساسية الرقمية الملائمة لتوفير تغطية إنترنت آمنة وميسرة وميسورة التكلفة، والتوصيل، وإطار تنظيمي لحماية خصوصية البيانات، ومعايير الأمن السيبراني والحوكمة، من أجل تمكين الاقتصاد الدائري والرقمنة من أجل التنمية لبلوغ كامل إمكاناتهما؛**

(جنوب إفريقيا)

فقرة منطوق جديدة 22 مكرر

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 22 من المنطوق على النحو التالي:

22. **مكرر. تحث البرلمانات على دعم السياسات العامة التي تعزز أمن المجال السيبراني وتحد من الهجمات الإلكترونية ضد البنية التحتية الحيوية المتصلة رقمياً؛**

(كندا)

الفقرة 24 من المنطوق

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

24. تدعو البرلمانات إلى تحفيز التواصل والتعاون على الصعيدين الوطني والدولي بين المدارس ومؤسسات وشبكات البحث وأصحاب المصلحة الآخرين ذوي الصلة (مثل الشركات والمنظمات غير الحكومية والمنظمات الدولية) لإيجاد حلول رقمية للتحديات المتعلقة بالاقتصاد الدائري، على سبيل المثال من خلال تشجيع المشاركة- الإبداع من خلال المسابقات ومسابقات البرمجة.
(ألمانيا)

الفقرة 26 من المنطوق

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

26. تدعو الاتحاد البرلماني الدولي إلى تعزيز التعاون مع البرلمانات الأعضاء والمنظمات الأخرى من أجل جمع الأدلة بشأن الاقتصاد الدائري والبيئة والرقمنة، وتحديد التفاعل فيما بينها وتعزيز المبادئ التوجيهية للعمل البرلماني؛ وتدعو البرلمانات إلى أن تضع في اعتبارها أن مبادئ الرقمنة والاقتصاد الدائري والأهداف المعززة لهذا الغرض مدرجة أثناء الموافقة على اتفاقيات التجارة الحرة المستقبلية، والتي تتطلب تصديقاً برلمانياً؛
(فنلندا، السويد)

الفقرة 27 من المنطوق

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

27. تدعو البرلمانات إلى دعم استخدام البيانات الرقمية الموحدة والقابلة للمقارنة والعالية الجودة التي يتم استخراجها والتحقق فيها وإدارتها بشكل سليم، مع احترام تشريعات الخصوصية وتعزيزها؛
(كندا)

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

27. تدعو البرلمانات إلى دعم استخدام بيانات رقمية موحدة وقابلة للمقارنة وعالية الجودة يتم استخراجها والتحقق فيها وإدارتها على النحو المناسب؛ يعتبر تعزيز الرقمنة أداة مهمة لدعم جمع المعلومات بطريقة فعالة وموثوق بها وتسليمها والتي تعد عناصر أساسية لاقتصاد دائري آمن ومستدام؛

(فنلندا، السويد)

الفقرة 28 من المنطوق

تحذف الفقرة الحالية.

(الهند)

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

28. ~~تطلب إلى البرلمانات "نزع الطابع الإيديولوجي" عن مواصلة المناقشة بشأن تبادل البيانات عن طريق التمييز بين البيانات وأنواعها المختلفة وإنشاء تنظيم للبيانات منصف وعملي على أساس الفطرة السليمة من خلال ضمان الوصول العادل إلى البيانات، فضلاً عن حماية المعالجة البيانات وفقاً للائحة العامة لحماية البيانات في الاتحاد الأوروبي للأطر القانونية ذات الصلة المتعلقة بالخصوصية وحقوق الملكية الفكرية والأطر القانونية الأخرى ذات الصلة وحقوق الإنسان والحريات؛~~

(كندا)

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

28. ~~تطلب إلى البرلمانات "نزع الطابع الإيديولوجي" عن المناقشة المتعلقة بتبادل البيانات عن طريق التمييز بين مختلف أنواع البيانات، ووضع قواعد دولية بشأن أمن البيانات، وإنشاء تنظيم للبيانات منصف وعملي على أساس الفطرة السليمة عن طريق ضمان الوصول العادل إلى البيانات، بالإضافة إلى الحماية العادلة للبيانات وفقاً للائحة حماية البيانات العامة للاتحاد الأوروبي وحقوق الملكية الفكرية والأطر القانونية الأخرى ذات الصلة؛~~

(الصين)

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

28. *تطلب إلى البرلمانات "نزع الطابع الإيديولوجي" عن المناقشة المتعلقة بتبادل البيانات عن طريق التمييز بين الأنواع المختلفة من البيانات وإنشاء تنظيم للبيانات منصف وعملي على أساس الفطرة السليمة من خلال ضمان الوصول العادل إلى البيانات، فضلاً عن الحماية العادلة للبيانات وفقاً للملائحة العامة لحماية البيانات في الاتحاد الأوروبي، مبادئ حماية البيانات المقبولة دولياً وحقوق الملكية الفكرية والأطر القانونية الأخرى ذات الصلة؛*

(إندونيسيا)

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

28. *تطلب إلى البرلمانات "نزع الطابع الإيديولوجي" عن المناقشة المتعلقة بتبادل البيانات عن طريق التمييز بين الأنواع المختلفة من البيانات وإنشاء تنظيم للبيانات منصف وعملي على أساس الفطرة السليمة من خلال ضمان الوصول العادل إلى البيانات، فضلاً عن الحماية العادلة للبيانات، الملائحة العامة لحماية البيانات في الاتحاد الأوروبي بما في ذلك البيانات الشخصية وفقاً للوائح حقوق الملكية الفكرية الوطنية والإقليمية والأطر القانونية الأخرى ذات الصلة؛*

(جنوب إفريقيا)

الفقرة 29 من المنطوق

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

29. *تشجع البرلمانات والحكومات على الانخراط في حوار مع أصحاب المصلحة (مثل المجتمع المدني والشركات والإدارات) من أجل زيادة وعيهم بأهمية توفير البيانات المفتوحة وتحويلهم إلى مشاركين نشطين في اقتصاد البيانات ومبدعين للمعرفة عندما يكون ذلك ممكناً قانونياً؛*

(كندا)

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

29. *تشجع البرلمانات والحكومات على الانخراط في حوار مع أصحاب المصلحة (مثل المجتمع المدني والشركات والإدارات) من أجل زيادة وعيهم بأهمية توفير البيانات المفتوحة وتحويلهم إلى مشاركين*

نشطين في اقتصاد البيانات ومبدعين للمعرفة عندما يكون ذلك ممكناً قانونياً ووفقاً للظروف
الوطنية؛

(المهند)

الفقرة 30 من المنطوق

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

30. تدعو البرلمان إلى توشي تدابير تهدف إلى معالجة افتقار الناس إلى المهارات الرقمية الأساسية
ومحو الأمية الإلكترونية، وزيادة عدد المهنيين في مجال تكنولوجيا المعلومات والذكاء الاصطناعي
وسلسلة الكتل وغيرها من المهنيين الرقميين، كوسائل لتسريع التحول الرقمي بشكل استباقي
التحول الرقمي المتمحور حول أبعاد التنمية البيئية والاجتماعية والاقتصادية المستدامة؛

(ألمانيا)

تعدل ليصبح نصها كما يلي:

30. تدعو البرلمان إلى توشي تدابير تهدف إلى معالجة افتقار الناس إلى المهارات الرقمية الأساسية
ومحو الأمية الإلكترونية، وزيادة عدد المهنيين في مجال تكنولوجيا المعلومات والذكاء الاصطناعي
وسلسلة الكتل وغيرها من المهنيين الرقميين، كوسيلة لتسريع التحول الرقمي لحل المشاكل
الاجتماعية والمشاكل الاقتصادية والبيئية للمجتمعات؛

(المهند)

فقرات منطوق جديدة 30 مكرر و 30 ثانياً

تضاف فقرتان جديدتان بعد الفقرة 30 من المنطوق على النحو التالي:

30 مكرر. تشجع البرلمانات، مع جميع أصحاب المصلحة في القطاعين العام والخاص والمجتمع
المدني، على تعزيز سرعة إجراءات الحوكمة على الصعيدين الوطني والدولي من أجل بناء الثقة
والتخفيف من مخاطر الرقمنة؛

30. ثانياً. تطلب من البرلمانات النظر في برامج السياسة العامة التي تدعم انتقال الأعمال
والأنشطة الريادية المختلفة التي تضررت من التحول نحو الرقمنة والاقتصاد الدائري؛

(كندا)

فقرة منطوق جديدة 31 مكرر

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 31 من المنطوق على النحو التالي:

31. مكرر. تدعو البرلمانيين والحكومات للالتقاء وتخصيص موارد مالية كافية من أجل إنشاء إطار الشهادة الخضراء الرقمية (جوازات سفر ذات حصانة) التي تغطي شهادات التطعيم والاختبار والتعافي من فيروس كورونا-19 والتي سيتم إصدارها في شكل رقمي أو ورقي وتحتوي على معلومات التحقق من صحة الشهادة، مع إيلاء اهتمام خاص لعدم التمييز وحماية البيانات.

(ليتوانيا)

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 31 من المنطوق على النحو التالي:

31. مكرر. تشجع الحكومات على التعاون مع بنك الأمم المتحدة للتكنولوجيا لأقل البلدان نمواً، الذي تم إنشاؤه بموجب قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة A/RES/71/251، والذي يلعب دوراً حاسماً في التحول الرقمي لأقل البلدان نمواً لتحقيق التنمية المستدامة من خلال تسهيل الوصول وتطبيق التقنيات الرقمية وتقديم المساعدة في قضايا إدارة البيانات.

(تركيا)





Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

142nd IPU ASSEMBLY

Virtual session, 24-28 May 2021

Standing Committee on
Sustainable Development

C-II/142/DR-am
6 April 2021

Mainstreaming digitalization and the circular economy to achieve the SDGs, particularly responsible consumption and production

Amendments to the draft resolution submitted within the statutory deadline by the delegations of Canada, China, Finland, Germany, India, Indonesia, Lithuania, Philippines, South Africa, Sweden, Switzerland and Turkey

PREAMBLE

Preambular paragraph 2

Amend to read as follows:

(2) *Recalling* the Ministerial Declaration of the 2019 United Nations Environment Assembly, particularly the commitment made by governments worldwide to "improve national resource management strategies with integrated full life-cycle approaches and analysis to achieve resource efficient and low-carbon economies" **while taking into account national circumstances,**

(Turkey)

Preambular paragraph 3

Delete the paragraph.

(Canada)

Amend to read as follows:

(3) ~~Welcoming~~ **Noting** the establishment of the Global Alliance on Circular Economy and Resource Efficiency, which aims to support the transition to a global circular economy for more efficient and equitable use of resources so as to achieve sustainable consumption and production, and inclusive and sustainable industrialization,

(India)

Preambular paragraph 5

Amend to read as follows:

(5) *Being mindful* that due to COVID-19 we are facing major disruption that will force us to use our limited means even more efficiently against the background of the crisis, **being also mindful that because of the restrained mobility of people due to the prescribed health protocol of physical distancing as a result of the pandemic, consumer behaviour towards digitalization has radically changed especially in terms of transactions for both private and public goods alike,**

(Philippines)

Preambular paragraph 6

Amend to read as follows:

(6) *Stressing* that the COVID-19 pandemic has reversed hard-won development gains, **particularly for achieving gender equality and reducing poverty**, and has exposed the deep **economic and social** inequalities and the challenges addressed by the 2030 Agenda for Sustainable Development, thus making the achievement of the SDGs all the more necessary and urgent,

(Canada)

Preambular paragraph 7

Amend to read as follows:

(7) *Emphasizing that* responsible consumption and production are pivotal and cross-cutting elements of the SDGs, ~~and crucial means to build back better and greener, as they~~ **which** enable the efficient use of natural resources, minimize environmental degradation, pollution and waste, and consider each stage of the life cycle while creating opportunities for **environmental**, social and economic development, **thus contributing to poverty eradication and shared prosperity**,

(South Africa)

Preambular paragraph 9

Delete the existing paragraph.

(China)

Replace the existing text of preambular paragraph 9 with the following:

(9) *Encouraging the disclosure of appropriate product information to consumers, and promoting the development of measures to increase transparency in product chains.*

(Switzerland)

New preambular paragraph 9bis

Add a new paragraph after preambular paragraph 9 to read as follows:

(9bis) *Noting also that women are disproportionately represented in unpaid or informal labour, and that migrant workers are also particularly vulnerable to economic cycles and various economic models,*

(Canada)

Preambular paragraph 11

Amend to read as follows:

(11) *Noting* that the world is currently in the midst of the creation of a more circular economy ~~and~~, **through policy initiatives such as the European Circular Economy Action Plan, and the creation** of the digital revolution, both of which have the power to transform our economy and society,

(Finland, Sweden)

New preambular paragraph 11bis

Add a new paragraph after preambular paragraph 11 to read as follows:

(11bis) *Considering as well the related challenges arising from digitalization and a circular economy for privacy protection, human rights and freedoms, and a secure cyberspace,*

(Canada)

Preambular paragraph 12

Amend to read as follows:

(12) *Noting also* that enormous efforts are currently being made by national and international policymakers to promote and regulate both transitions ~~but mostly without aligning~~ **with the increasing need to align** their efforts or ~~creating~~ **create** bridges between policies,

(China)

Amend to read as follows:

(12) *Noting also* that ~~enormous~~ **big** efforts are currently being made by national and international policymakers to promote and regulate both transitions but mostly without aligning their efforts or creating bridges between policies,

(Finland, Sweden)

Preambular paragraph 13

Delete the existing paragraph.

(China)

Amend to read as follows:

(13) *Underscoring* that, through "digital for development" (D4D) policy, consideration is being given to how digitalization could change people's lives and how ~~the European Union~~ **high-income countries** could work in economic partnership with developing countries ~~rather than~~, **in addition to** providing development assistance, to create jobs and economic growth,

(Canada)

Amend to read as follows:

(13) *Underscoring* that, through "digital for development" (D4D) policy, consideration is being given to how digitalization could change people's lives and ~~how the European Union could work in economic partnership with developing countries, rather than providing development assistance, to create jobs and economic growth~~ **result in inclusive, equitable, efficient, affordable, faster and above all, sustainable universal growth,**

(India)

Amend to read as follows:

(13) *Underscoring* that, ~~through "digital for development" (D4D) policy, consideration is being given to how digitalization could change people's lives and how the European Union could work in economic partnership with developing countries, rather than providing development assistance,~~ **countries should work together towards economic partnership and digital development** to create jobs and economic growth, **whilst recognizing the important use of international public finance, including official development assistance as emphasized by the *Transforming Our World: the 2030 Agenda for Sustainable Declaration,***

(Indonesia)

Amend to read as follows:

(13) *Underscoring* that, through "digital for development" (D4D) policy, consideration is being given to how digitalization could change people's lives and how the ~~European Union~~ **developed countries** could work in economic partnership with developing countries, ~~rather than providing development assistance,~~ **to strengthen their scientific and technological capacity** to create jobs, ~~and~~ **inclusive economic growth, and eradicate poverty,**

(South Africa)

Preambular paragraph 16

Amend to read as follows:

(16) *Underscoring* the ~~central~~ **important** role of international digital learning and collaboration platforms, often with virtual technologies, for learning, networking and co-creation,

(China)

New preambular paragraph 16bis

Add a new paragraph after preambular paragraph 16 to read as follows:

(16bis) *Highlighting* that the COVID-19 pandemic exposed and widened education inequalities in many countries due to limited access to infrastructure and technologies, disrupting the education of children around the world,

(Canada)

Preambular paragraph 18

Amend to read as follows:

(18) *Highlighting* the fact that the COVID-19 crisis has ~~only~~ accelerated the digital revolution,

(China)

Amend to read as follows:

(18) *Highlighting* the fact that the COVID-19 crisis has only accelerated the digital revolution, **as it reduces the cost of transactions in both government and private offices, the cost of travel to and extended time spent in offices that could otherwise be used for other productive endeavours; *highlighting also* that the cost of face-to-face transactions is potentially higher during a pandemic, as public transport remains limited and offices operate with limited capacity and time, and that the potential to get infected by COVID-19 remains high,**

(Philippines)

Amend to read as follows:

(18) *Highlighting* the fact that the COVID-19 crisis has only accelerated the ~~digital revolution~~ **digitalization,**

(Switzerland)

Preambular paragraph 19

Amend to read as follows:

(19) *Underscoring* that ~~any~~ **more and more** future disaster reduction strategy will be (big) data driven, **concerned over the widening digital divide between countries,**

(China)

New preambular paragraph 19bis

Add a new paragraph after preambular paragraph 19 to read as follows:

(19bis) *Recognizing* existing inequalities in terms of access to digital platforms and the internet that were exposed by the COVID-19 pandemic and which undermine the full participation of many vulnerable populations and marginalized segments of society, including women, Indigenous people, racialized communities and persons with disabilities, in the digital economic transition,

(Canada)

Preambulary paragraph 20

Amend to read as follows:

(20) *Paying due regard* to avoiding the most vulnerable people becoming victims of the ~~circular economy and digital transition~~ **COVID-19 pandemic** by including **cooperation and** solidarity in the recovery process in order to fully seize the opportunities of the current crisis,

(Indonesia)

Preambulary paragraph 21

Amend to read as follows:

(21) *Stressing* that the shift to a circular economy **has the potential to** ~~would~~ allow countries to decouple growth from resource use and environmental impact, generate economic opportunities, build long-term resilience, protect the environment and human health,

(Canada)

Preambulary paragraph 22

Amend to read as follows:

(22) *Underlining* that the implementation of the circular economy principles in key sectors can play a ~~critical~~ **an important** role in reducing greenhouse gas emissions and successfully addressing climate change,

(China)

Preambulary paragraph 25

Amend to read as follows:

(25) *Noting* that digitalization and the circular economy ~~currently benefit from~~ **are driven by** the following "bridging technologies": the internet of things, artificial intelligence, big data, 3D printing, augmented reality and blockchain,

(Canada)

Amend to read as follows:

(25) *Noting* that digitalization and the circular economy currently ~~benefit from~~ **have** the following "bridging technologies": the internet of things, artificial intelligence, **robotics, drones**, big data, 3D printing, augmented reality and blockchain,

(South Africa)

Preambulary paragraph 26

Amend to read as follows:

(26) *Recognizing* that the circular economy and digitalization **have the potential to** contribute to equitable economic growth and enable women's economic empowerment **as well as other marginalized populations** and youth-led collective action,

(Canada)

Amend to read as follows:

(26) *Recognizing* that the circular economy and digitalization contribute to equitable economic growth and enable women's economic empowerment and youth-led collective action **SDG participation**,

(China)

New Preambular paragraph 26bis

Add a new paragraph after preambular paragraph 26 to read as follows:

(26bis) *Emphasizing* the urgent need to work towards a circular built environment by adopting building practices that minimize the use of raw materials to decrease emissions, by increasing the recovery rate of construction and demolition waste, and by improving the energy efficiency and extending the lifespan of existing buildings,

(Switzerland)

Preambular paragraph 27

Amend to read as follows:

(27) *Emphasizing* that mainstreaming digitalization and the circular economy requires ambition, political will and a fundamental change of vision at all levels, ~~which go far beyond the standard digital and environmental political agendas,~~ and must be based on a systemic national approach with the participation of all sectors of society, as well as on enhanced international cooperation,

(China)

Amend to read as follows:

(27) *Emphasizing* that mainstreaming digitalization and the circular economy requires ambition, political will and a fundamental change of vision at all levels, which go far beyond the standard digital and environmental political agendas, and must be based on a systemic national approach with the participation of all sectors of society, as well as on enhanced international cooperation, **especially through provision of financial resources and technology transfers,**

(India)

OPERATIVE PART

Operative paragraph 2

Amend to read as follows:

2. *Calls on* parliaments to mainstream digitalization and circular economy principles into public policies and national strategies, and to adopt an enabling framework for their implementation, **with due regard for reducing existing inequalities in terms of access to digital platforms on the part of many vulnerable populations and marginalized segments of society, including women, Indigenous people, racialized communities, and persons with disabilities in order to enhance their full participation in the digital economic transition;**

(Canada)

Operative paragraph 3

Amend to read as follows:

3. *Urges Encourages* parliaments to promote adequate regulatory frameworks, including economic and financial incentives, with a view to enabling circular economy models to deliver sustainable products and services that are both scalable and competitive in terms of price, quality and convenience;

(China)

New operative paragraph 3bis

Add a new paragraph after operative paragraph 3 to read as follows:

- 3bis. Encourage financial and banking institutions to re-orienting loans and investments towards more sustainable technologies and innovative business models and setting target for maximum eco-effectiveness in products deliveries;**

(Indonesia)

Add a new paragraph after operative paragraph 3 to read as follows:

- 3bis. Also calls on parliaments to work towards pro-actively redesigning citizen-centered government frontline services across government agencies while encouraging the private sector to do the same, with health, safety, and convenience in mind to achieve significant gains in both public and private welfare;**

(Philippines)

Operative paragraph 5

Amend to read as follows:

5. *Invites* parliaments to recognise the need for and opportunity of a resilient and low-carbon **inclusive** recovery from COVID-19, as an ~~precondition~~ **enabler** for achieving the 2030 Agenda, and calls on them to ensure that recovery plans incorporate responsible consumption and production practices, based on digitalization and circular economy principles, among others;

(India)

Amend to read as follows:

5. *Invites* parliaments to recognise the need for and opportunity of a resilient and low-carbon recovery from COVID-19 ~~as a precondition for achieving the 2030 Agenda~~ **by taking into account national circumstances**, and calls on them to ensure that recovery plans incorporate responsible consumption and production practices, based on digitalization and circular economy principles, among others;

(Turkey)

Operative paragraph 7

Amend to read as follows:

7. *Urges* parliaments to support policies that encourage **repair, reuse and** resource recycling, the control of primary material consumption, ~~and the utilization of abundant~~, **moreover, make the best use possible of available** resources to facilitate sustainable resource management, and invites them to encourage new business and service models that are not dependent on mass consumption of primary materials;

(Finland, Sweden)

Amend to read as follows:

7. *Urges* parliaments to support policies that encourage resource recycling, **including the design of products suitable for recycling**, the ~~control~~ **reduction** of primary material consumption, and the utilization of ~~abundant~~ **secondary** resources to facilitate sustainable resource management, and invites them to encourage new business and service models that are not dependent on mass consumption of ~~primary materials~~ **disposable products**;

(Switzerland)

Operative paragraph 8

Amend to read as follows:

8. *Requests* parliaments to ensure that the functioning of all public institutions, central and local, takes a more holistic approach to sustainability, while incorporating both digital and circular economy principles, including the adoption of green and sustainable procurement, **legislative frameworks and monitoring systems**;

(Finland, Sweden)

Amend to read as follows:

8. *Requests* parliaments to ensure that the functioning of all public institutions, central and local, takes a more holistic approach to sustainability, while incorporating both digital and circular economy principles, ~~including the adoption of green and sustainable procurement~~;

(India)

Operative paragraph 9

Amend to read as follows:

9. *Invites* parliaments to encourage international policy coordination ~~and harmonization~~ of standards, regulations and policies for the circular economy;

(Canada)

Amend to read as follows:

9. *Invites* parliaments to encourage international policy ~~coordination and harmonization~~ of **discussions on** standards, regulations and policies for the circular economy;

(India)

Operative paragraph 11

Amend to read as follows:

11. *Also ~~calls~~ encourages* on parliaments, as part of efforts to create an enabling environment for digitalization and the circular economy, to place special emphasis on data policies and common data architecture;

(China)

New operative paragraph 11bis

Add a new paragraph after operative paragraph 11 to read as follows:

- 11bis. Requests parliaments to ensure that privacy protection and digital security are made a priority in legislation and public policy programmes related to the development of the circular economy;**

(Canada)

Operative paragraph 12

Amend to read as follows:

12. *Invites* parliaments to encourage research and development, **such as the European Circular Economy Stakeholder Platform to increase** innovation and knowledge-sharing for the uptake, upscaling and replication of innovative business practices based on digitalization and the circular economy;

(Finland, Sweden)

Amend to read as follows:

12. *Invites* parliaments to encourage research and development, ~~innovation~~ and knowledge-sharing, **including the transfer of technology, particularly to developing countries on mutually agreed terms** for the uptake, upscaling and replication of innovative business practices based on digitalization and the circular economy;

(South Africa)

Amend to read as follows:

12. *Invites* parliaments to encourage research and development, innovation and knowledge-sharing for the uptake, upscaling and replication of **resource-efficient and clean technologies and** innovative business practices based on digitalization and the circular economy;

(Switzerland)

Operative paragraph 13

Delete the paragraph.

(India)

Amend to read as follows

13. *Calls on* parliaments from donor countries to ~~ensure~~ **consider** that international development cooperation agencies mainstream digitalization and circular economy principles in their financial assistance and capacity-building programmes aimed at supporting COVID-19 economic recovery and SDG implementation;

(Canada)

Amend to read as follows:

13. *Calls on* parliaments from donor countries to ~~ensure~~ **encourage** international development cooperation agencies **to** mainstream digitalization and circular economy principles in their financial assistance and capacity-building programmes aimed at supporting COVID-19 economic recovery and SDG implementation; **calls on parliaments of developed countries to ensure the provision of financial, technological and capacity building assistance to developing countries to close the digital divide;**

(China)

Operative paragraph 14

Amend to read as follows:

14. *Also calls on* ~~governments~~ **parliaments to support public policies that build the necessary digital infrastructure, and enhance access to digital equipment and services, for the most vulnerable and marginalized students and those living in remote communities while also integrating** digital skills and a circular way of life in education at the earliest possible stage; and to conduct awareness campaigns to encourage consumers' engagement in sustainable practices;

(Canada)

Operative paragraph 15

Amend to read as follows:

15. *Invites* parliaments to create an enabling environment for citizens' access to digital solutions **for their digital empowerment;**

(India)

Operative paragraph 16

Amend to read as follows:

16. *Also invites* parliaments and governments to allocate appropriate financial resources to encourage the development of both digital and circular economy business models, while specifically empowering young and women entrepreneurs **as well as Indigenous peoples, racialized communities, persons with disabilities and other marginalized groups;**

(Canada)

Amend to read as follows:

16. *Also invites* parliaments and governments to allocate appropriate financial resources to encourage the development of both digital and circular-economy business models, while specifically empowering young and women entrepreneurs; **as well as to promote gender-inclusive education frameworks and policies to boost education opportunities and digital skills development for women and girls in STEAM-subjects to narrow the gender digital divide;**

(South Africa)

Operative paragraph 17

Amend to read as follows:

17. *Encourages* parliaments to support efforts by regional and local institutions to foster urban sustainability through the development of inclusive, safe, resilient and sustainable smart cities that digitally optimize communication, transport, energy, and ~~the environment~~, water **and sanitation systems**, according to circular economy and digitalization principles;

(Switzerland)

New operative paragraph 17bis

Add a new paragraph after operative paragraph 17 to read as follows:

- 17bis. ***Calls on* parliaments to ensure that remote and rural communities are included in public policies related to enhancing digitalization and the circular economy, particularly where digital infrastructure is concerned;**

(Canada)

Operative paragraph 18

Delete the existing paragraph.

(Switzerland)

Operative paragraph 19

Amend to read as follows:

19. *Calls on* parliaments to integrate circular economy models into the national response to climate change, and invites them to ensure that climate change policies and strategies include measures to optimize the utility of products by maximizing their use and extending their lifespan, and enhance recycling (using waste as a resource), while promoting a circular design that reduces material consumption, **as well as requires full transparency pertaining to all used materials in productions in order to limit any introduction of harmful chemical substances in the production cycle, furthermore to limit the use of materials exclusively to those ones that are fully recyclable** and uses lower-carbon alternatives;

(Finland, Sweden)

Amend to read as follows:

19. *Calls on* parliaments to integrate circular economy models into the national response to climate change, and invites them to ensure that climate change policies and strategies include measures to optimize the utility of products by maximizing their use and extending their lifespan, **including consumers' right to repair**, and enhance recycling (using waste as a resource), while promoting a circular design that reduces material consumption and uses lower-carbon alternatives;

(Germany)

Amend to read as follows:

19. *Calls on* parliaments to **encourage** integrate**ion of** circular economy models into the national response to climate change, and invites them to ensure that climate change policies and strategies include measures to optimize the utility of products by maximizing their use and extending their lifespan, and enhance recycling (using waste as a resource), while promoting a circular design that reduces material consumption and uses lower-carbon alternatives;

(India)

Amend to read as follows:

19. ~~*Calls on* parliaments to integrate circular economy models into the national response to climate change, and invites them to ensure that climate change policies and strategies include measures to optimize the utility of products by maximizing their use and extending their lifespan, and enhance recycling (using waste as a resource), while promoting a circular design that reduces material consumption and uses lower-carbon alternatives;~~

(Turkey)

Operative paragraph 20

Amend to read as follows:

20. ~~*Invites* parliaments to support the adoption of~~ **the creation of public-private partnerships in order to promote** sound environmental and social standards for the extractive industries **and other private sector enterprises, as well as** ~~and of~~ standards and policy frameworks that ~~guarantee~~ **enhance** the sustainable recycling of secondary materials **and mitigate challenges associated with the digital economy**;

(Canada)

Operative paragraph 22

Amend to read as follows:

22. *Requests* parliaments to ensure that governments invest in adequate digital infrastructure for internet coverage, **and** connectivity ~~and cybersecurity~~, **particularly for remote and rural communities**, in order to enable the circular economy and D4D to reach their full potential;

(Canada)

Amend to read as follows:

22. *Requests* parliaments to ensure that governments invest in adequate digital infrastructure for internet coverage, connectivity and cybersecurity in order to enable the circular economy and ~~D4D~~ **digital development** to reach their full potential;

(Indonesia)

Amend to read as follows:

22. *Requests* parliaments to ensure that governments invest in adequate digital infrastructure for **secure, accessible and affordable** internet coverage, connectivity and **regulatory framework for data protection/privacy**, cybersecurity **standards and governance**, in order to enable the circular economy and D4D to reach their full potential;

(South Africa)

New operative paragraph 22bis

Add a new paragraph after operative paragraph 22 to read as follows:

- 22bis. Urges parliaments to support public policies that strengthen the security of the cyber sphere and reduce cyber attacks against digitally connected critical infrastructure;**

(Canada)

Operative paragraph 24

Amend to read as follows:

24. *Calls on* parliaments to stimulate national and international networking and collaboration between schools, **research institutions and networks** and other relevant stakeholders (e.g. companies, NGOs and international organizations) to find digital solutions to challenges related to the circular economy, for example by encouraging co-creation through competitions and hackathons;

(Germany)

Operative paragraph 26

Amend to read as follows:

26. *Calls on* the IPU to enhance cooperation with Member Parliaments and other organizations in order to gather evidence on the circular economy, environment and digitalization, to map the interplay between them and to promote guidelines for parliamentary action; **calls on parliaments to be mindful that digitalization and circular-economy principles and strengthened goals to this effect are incorporated while approving future free trade agreements, which require parliamentary ratification;**

(Finland, Sweden)

Operative paragraph 27

Amend to read as follows:

27. *Invites* parliaments to support the use of standardized, comparable and high-quality digital data which is properly mined, investigated and managed, **while also respecting and strengthening privacy legislation;**

(Canada)

Amend to read as follows:

27. *Invites* parliaments to support the use of standardized, comparable and high-quality digital data which is properly mined, investigated and managed; **promoting digitalization is an important tool to support efficient and reliable information collection and delivery which are key elements for safe and sustainable circular economy;**

(Finland, Sweden)

Operative paragraph 28

Delete the existing paragraph.

(India)

Amend to read as follows:

28. *Requests* parliaments to "~~de-ideologize~~ **continue** the discussion on data sharing by ~~distinguishing between~~ **and the** different types of data and to establish fair and functional data regulation ~~based on common sense by that~~ securing fair access to data, as well as fair protection of data according to ~~the European Union's General Data Protection Regulation,~~ **relevant legal frameworks related to privacy**, intellectual property rights and ~~other relevant legal frameworks~~ **human rights and freedoms**;

(Canada)

Amend to read as follows:

28. *Requests* parliaments to "de-ideologize" the discussion on data sharing by distinguishing between different types of data, **to develop international rules on data security**, and to establish fair and functional data regulation based on common sense by securing fair access to data, as well as fair protection of data according to ~~the European Union's General Data Protection Regulation,~~ intellectual property rights and ~~other relevant legal frameworks~~;

(China)

Amend to read as follows:

28. *Requests* parliaments to "de-ideologize" the discussion on data sharing by distinguishing between different types of data and to establish fair and functional data regulation based on common sense by securing fair access to data, as well as fair protection of data according to ~~the European Union's General Data Protection Regulation~~ **internationally accepted data protection principles**, intellectual property rights and other relevant legal frameworks;

(Indonesia)

Amend to read as follows:

28. *Requests* parliaments to "de-ideologize" the discussion on data sharing by distinguishing between different types of data and to establish fair and functional data regulation based on common sense by securing fair access to data, as well as fair protection of data, ~~the European Union's General Data Protection Regulation~~ **including personal data** according to **national and regional**, intellectual property rights **regulations** and other relevant legal frameworks;

(South Africa)

Operative paragraph 29

Amend to read as follows:

29. *Encourages* parliaments and governments to engage in dialogue with stakeholders (e.g. civil society, companies and administrations) ~~in order to increase their awareness of the importance of providing open data~~ and turn them into active participants of the data economy and co-creators of knowledge when legally possible;

(Canada)

Amend to read as follows:

29. *Encourages* parliaments and governments to engage in dialogue with stakeholders (e.g. civil society, companies and administrations) in order to increase their awareness of the importance of providing open data and turn them into active participants of the data economy and co-creators of knowledge when legally possible **and as per the national circumstances**;

(India)

Operative paragraph 30

Amend to read as follows:

30. *Calls on* parliaments to envisage measures aimed at tackling people's lack of basic digital skills and e-literacy, and at increasing the number of IT, artificial intelligence, blockchain and other digital professionals, as a means to ~~accelerate the digital transition~~ **proactively shape a digital transformation centred around sustainable ecological, social and economic development dimensions;**

(Germany)

Amend to read as follows:

30. *Calls on* parliaments to envisage measures aimed at tackling people's lack of basic digital skills and e-literacy, and at increasing the number of IT, artificial intelligence, blockchain and other digital professionals, as a means to accelerate the digital transition **to solve social, economic and environmental problems of societies;**

(India)

New operative paragraphs 30bis and 30 ter

Add two new paragraphs after operative paragraph 30 to read as follows:

- 30bis. Encourages parliaments, together with all stakeholders in the public, private and civil society sectors, to enhance the agility of governance measures at the national and international levels in order to build trust and mitigate the risks of digitalization;**
- 30ter. Requests parliaments to consider public policy programmes that support the transition of businesses and various entrepreneurial activities disadvantaged by the shift towards digitalization and circular economy;**

(Canada)

New operative paragraph 31bis

Add a new paragraph after operative paragraph 31 to read as follows:

- 31bis. Calls on parliamentarians and governments to come together and allocate sufficient financial resources in order to establish the Digital Green Certificate (immunity passports) framework covering certificates on COVID-19 vaccination, testing and recovery to be issued in digital or paper-based format and containing the information verifying the authenticity of the Certificate, with particular attention to non-discrimination and data protection.**

(Lithuania)

Add a new paragraph after operative paragraph 31 to read as follows:

- 31bis. Encourages governments to collaborate with the United Nations Technology Bank for Least Developed Countries, established by UN General Assembly Resolution A/RES/71/251, which has a critical role to play in the digital transformation of the LDCs to attain sustainable development by facilitating access to and implementation of digital technologies and providing assistance in data management issues.**

(Turkey)